



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

LUNES, 14 DE SEPTIEMBRE

NUMERO 251

"EL SERVICIO MUNDIAL DE LAS IGLESIAS CRISTIANAS (C.W.S.) CONTRIBUYE RELOCALIZANDO A MILES DE REFUGIADOS CUBANOS DEL MARIEL"

La C.W.S. desde su fundación ha contribuido al bienestar de miles refugiados quienes han llegado a esta tierra de promisión en busca de la libertad, paz y mejoramiento social y económico para ellos y sus familias. Estas gentes muy trabajadores e industriosos y de gran capacidad de iniciativa e inventiva han contribuido de una manera o de otra forjando el porvenir de esta gran nación para convertirla en la nación más rica, productiva, organizada y mas poderosa de la tierra.

En su edición de hoy "LA VIDA NUEVA" se complace en presentar una entrevista personal con la señora Ana María Lewler. Ella nació en Dallas, Texas, vive en Fort Smith desde hace 10 años. Le gusta como se vive en el valle del Río Arkansas. Las montañas y los valles, los bosques y los lagos y la exhuberancia de la vida silvestre han hecho que Ana María se sienta eternamente enamorada de esta tierra extraña que ya la ha hecho suya.

Ella comienza narrando. - En la segunda semana de Mayo del año pasado comencé trabajando para la U.S.C.C. una semana más tarde cambié para trabajar con la C.W.S. En el año 1944, nuestra agencia estuvo presente aquí en Fort Chaffee asistiendo y relocalizando a los refugiados alemanes de la segunda guerra mundial. En 1975, la C.W.S. volvió a Ft. Chaffee para trabajar con las salidas de los refugiados vietnamitas y en 1980 abrió de nuevo sus oficinas para relocalizar a miles de refugiados cubanos del Mariel.

A mediado de Mayo del 80, cuando empezamos a trabajar yo entre como recepcionista y mas tarde pase a ser trabajadora social y desde Octubre estoy trabajando como oficial de relocalización. Empleamos un total de unas 75 personas entre ellas Lupita Pérez, quien ahora trabaja y estudia en Chicago y continúa con los contactos con aquellos refugiados que fueron a Chicago. Nosotros relocalizamos a 4500 refugiados del Mariel. Ahora, solo quedamos dos, la Señora Betty Shiflett, que ha sido la contable desde el principio de la operación. Betty siente gran compasión y le gustaría ver otra vez a todos aquellos que estan deseosos de emprender una vida nueva en los E.U.A. integrandose a una sociedad nueva. La señora Hellen Wilson es una trabajadora voluntaria.

La señora Hellen Wilson es una trabajadora voluntaria. - Una vez estuvimos asociados con la Iglesia Comunitaria Metropolitana de Los Angeles. (La Iglesia que representó a los homosexuals y los llevó a California. Tuvimos que desligarnos de ella por todos los problemas que crearon. Nuestras iglesias asociadas: Las Baustistas, Prebisterianas, Mormones, Adventistas del Séptimo día y otras.

El Reverendo Orta, de Oklahoma, relocalizó a muchos refugiados en lecherías. Ganaban \$100.00 mensuales y no pagaban nada, se les proporcionaba casa y comida y ropa y otras necesidades inmediatas. Ellos comenzaron disgustandose porque otros refugiados les decían que eso no era salario en los E.U.A., ellos recibían sin tener que pagar nada y así, se quejaban. Cuántos no se paga por comida, casa, ropa y otras utilidades? También, el Circo de Hugo Oklahoma, reclamó a muchos.

..... continuación



La mayor concentración de refugiados que relocalizamos fueron a Chicago, Los Angeles, New York, y a Miami. Les dabamos \$15.00 en efectivo y un cheque de \$150.00 endorrasado a él y al reclamante para cubrir los gastos de la primera semana. Nuestros refugiados nunca volvieron a Ft. Chaffee por la sencilla razón que las Iglesias asociadas lo volvían a relocalizar entre ellos y resolvían los problemas sin que el refugiado volviese a Chaffee.

Sobre los proyectos que tenemos vamos a relocalizar a 100 refugiados. Son cuatro en total.

1. La Iglesia Episcopal de New Orleans, quien ha llevado a 10 refugiados.
2. La Iglesia Episcopal de Los Angeles, por alguna razón se ha atrazado en el proyecto. Esta sacaría como a 15.
3. La Iglesia Prebisteriana de New Jersey, relocalizó a 18 refugiados y esperamos que ellos saquen más.
4. La Iglesia Americana Bautista de Filadelfia en Pensylvania ha relocalizado a 18 y se espera que ellos lleven mas.

Los proyectos de New Jersey y Pensylvania son los que mas han contribuido con la relocalización de grupos.

Estos proyectos son sustentados por el gobierno y tienen por finalidad asistir a los refugiados de 3 a 6 meses. Se les enseña cosas nuevas, que muchos todavía ignoran acerca de la vida y costumbres de éste país, clases de Inglés, estudios vocacionales, y adaptación al nuevo sistema. Queremos que todo el mundo tenga dependancia propia. Nuestras iglesias suplen todo lo elemental: ropas y comidas, zapatos, y vivienda temporalmente y se les orienta en todo cuanto sea posible, salud, trabajo y se les enseña como caminar en la ciudad. Tambien, les aclaramos evitar cualquier violaciones a las leyes y mantenerse lejos de los problemas con menores y de drogas.

El Servicio Mundial Cristiano (C.W.S.) ya opera una nueva oficina en Miami para trabajar con los refugiados haitianos. La C.W.S. ya ha cumplido con un mandamiento cristiano "Amaos los unos a los otros" y por tal razón ella estuvo aqui en 1944 con los refugiados alemanes y luego en 1975 con los vietnamitas y mas recientemente con los refugiados cubanos del Mariel en 1980.

La señora Hellen Wilson entrevista a uno de los tantos refugiados que ella recibe durante el día.

La señora Ana María Jewler quien está trabajando desde el principio de la operación.

La señora Betty Shiflett es la contable de la organización.





"QUE HAY DE NUEVO EN EL FUERTE"

El 11 de Septiembre, se celebró, por la primera vez, el graduación de 13 pacientes que se encuentran bajo Cuidado Mínimo en P.H.P. de el curso Orientación Social que está bajo el cargo del maestro Ernesto Tapia, de Relaciones Humanas. Este curso era de 12 semanas y para graduarse se tenían que pasar un examen de 16 preguntas (14 correctos era pasar), la historia, educación, cosas sociales y la vida que ellos iban a encontrar en la calle. Este curso fue propuesto para los pacientes por la Señorita Carol Camp, Directora Asistente de C.H.T.F. Relocalización y el Dr. Martineu, Jefe de P.H.P., Margarita Aragon, Diputada Asistente Directora de Relaciones Humanas, y también el Director Deputante, de la Administración de Campo, el Señor Gunther Wagner, todos que participaron en la festividades. Antes de la entrega de los diplomas hubo presentaciones de marionetas muy cómicas por el Señor Rafael Ruiz, director de Recreación de esa área, y también la llamada supiron y canciones y otros actos que agrado al público presentado por el Señor Abel Chavez, guitarrista, que también es el director de Educación. Hablo el Señor Mac Coffman, Diputado Director de la Señorita Bárbara Lawson, Directora, de que cada vez que los refugiados hacen la lucha, como ahora, para mejorar, los pone mas cerca de relocalización y la entrada a libertad.

Los Estudiantes Graduado Fran:

Lazaro Maceda  
Rolando Pérez  
Abelardo Peña  
Andrés Cristóbal Ruiz  
Creencio Martínez  
Rafael Jardinez

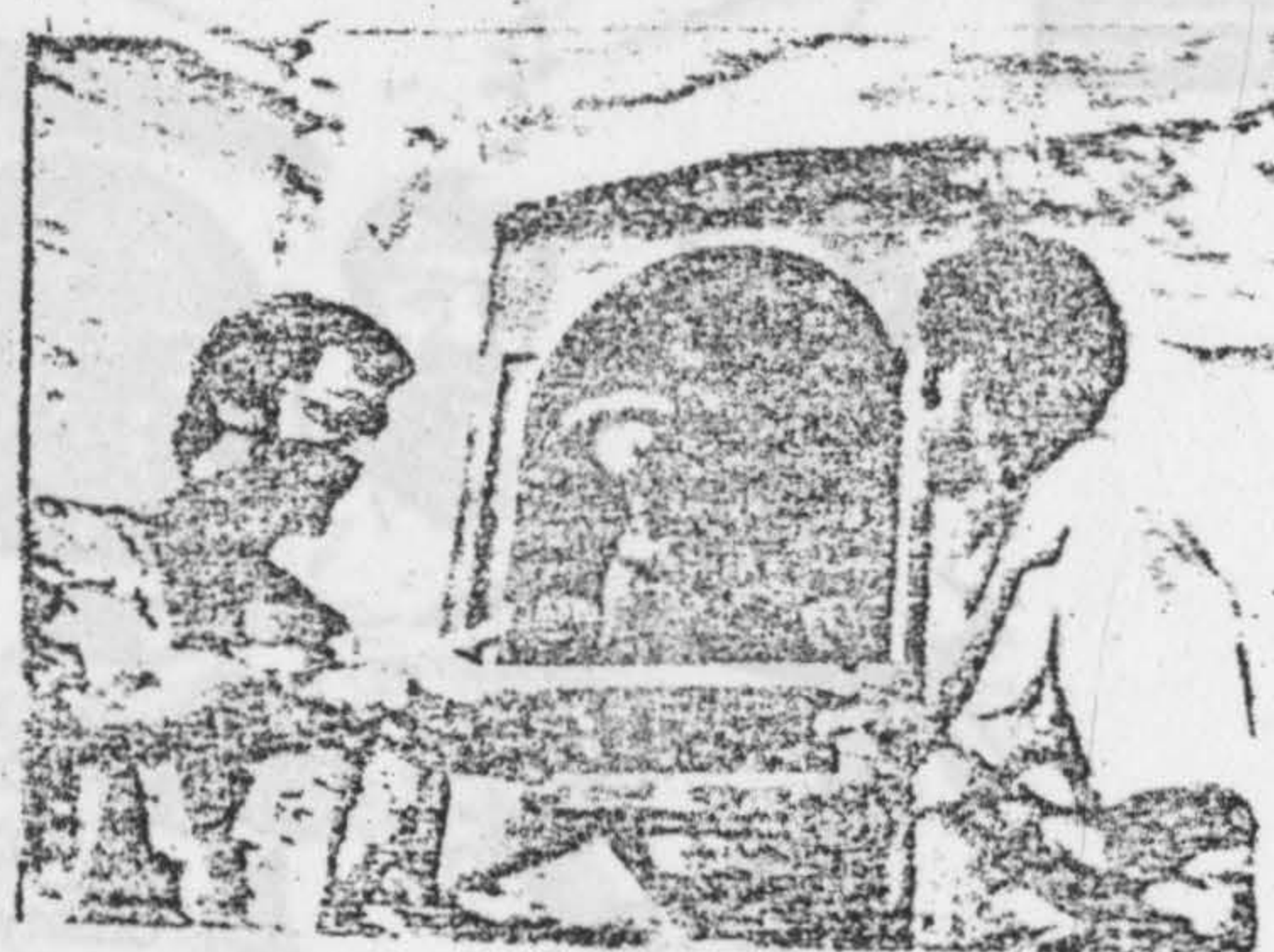
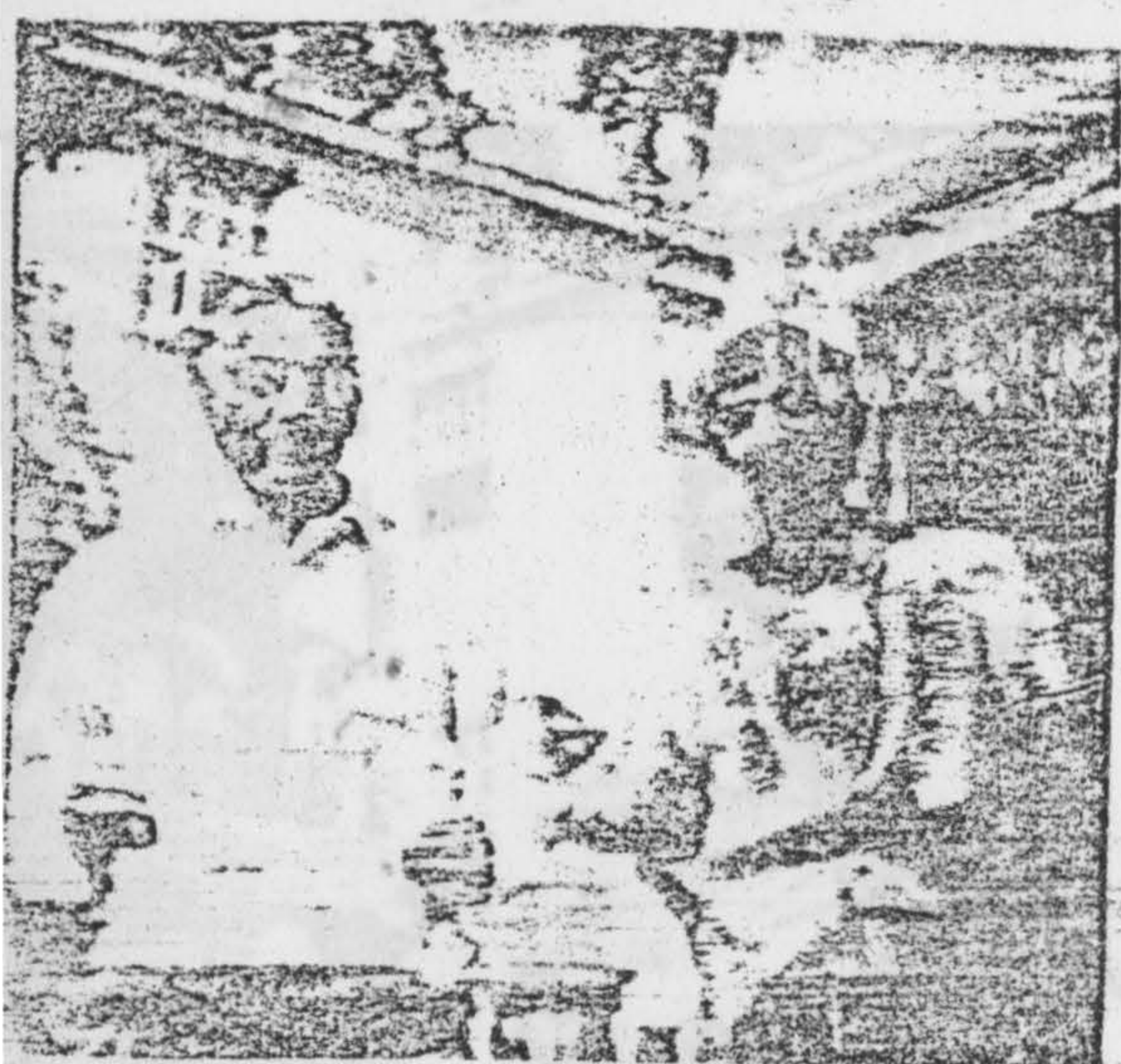
Ricardo Vera  
Lino Roja  
Jorge Rodríguez  
Roberto Oliva  
Alfredo Gáinza  
Felipe Pérez

Fernando Díaz





Después del acto de graduación, se dedico "EL PARQUE INGLES", que representaba en modelos las cosas que se van encontrar afuera de Fort Chaffee. Por ejemplo habia culminando con un "Puente de Libertad". El Dr. Martineau hablo de la importancia de aprender todo que se puede mientras que estamos aqui en Fort Chaffee, para estar mas listo por la vida nueva afuera y tambien dio las gracias a todos los pacientes y trabajadores del area por sus esfuerzos de hacer esta ocasion posible. El Padre Kennard leyo la poesia "Sin Fronteras" y dio la bendicion de este historico parque. Al fin, se culmino estos festividades con todos, pacientes y trabajadores cruzando el "Puente de Libertad" dos a dos, brazo a brazo, con musica, cantando todos, casi bailando cuando crucaron el puente.





ENTREVISTA DEL DIA

Hoy nos acercamos a Luis Cipriano Díaz Oramas para que comparta con nosotros algunas experiencias de su vida. Natural de la ciudad de la Habana, se interesó desde joven en el estudio y en el deporte. Le gustaba principalmente la química y quisiera poder ampliar sus estudios en esta materia. Desde la edad de 9 años comenzó a practicar judo. También a una corta edad, comenzó a practicar el fútbol. Soñaba entonces con llegar a ser profesional en ambos deportes.

Actualmente Cipriano se interesa principalmente en el perfeccionamiento del Inglés que ya ha logrado dominar bastante bien, y la vez, continúa sus prácticas deportivas.

Luis Cipriano nos habla de su vida en el campamento: Mi vida aquí en el refugio de Fort Chaffee ha sido placentera y llena de oportunidades. En Eglin mis ojos se iluminaron cuando entendí la primera palabra en inglés. Decidí entonces dar mis primeros pasos en el aprendizaje del idioma. Saber inglés es tener las llaves de un castillo, es la verdadera puerta a la libertad.

Pienso como he pensado siempre, llegar a dominar el inglés y si es posible, algún día, algún otro idioma. Me resulta penoso ver a otros refugiados que no saben inglés. Yo he tenido los mismos contratiempos y tristezas que han tenido los demás, pero eso no es un pretexto para no aprender. Hay que hacer el esfuerzo. No importa cuáles sean las circunstancias. Los que no aprenden inglés no le están haciendo frente a la realidad. Yo sé que no puedo esperar a salir a la calle para empezar a aprender. Cuando yo salga tengo que estar preparado para comunicarme con los demás por medio de ese idioma.

Mis aspiraciones para el futuro son: seguir estudiando; llegar a tener, si es posible, una carrera universitaria. Yo conozco el premio del esfuerzo: el que persiste, logra aprender. Este país tiene oportunidades para el que se esfuerza. Todo en la vida es tener un objetivo.

El pago que puedo brindarle a la humanidad es llegar a tener una carrera universitaria y después, si es posible, ayudar a otros refugiados y brindarles las oportunidades que hoy me brindan otros a mí.

Entrevistó: Mireya Robles

Firmado: Luis Cipriano Díaz Oramas  
A22-808-457

\*\*\*\*\*

FELIZ CUMPLEAÑOS

HAPPY BIRTHDAY

FELIZ CUMPLEAÑOS

Nuestros mejores deseos de que tengan un día alegre y feliz en su cumpleaños para las siguientes personas:

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| Viernes, 4 de Septiembre de 1981 ..... | Candido Ferrán Reyes       |
| Sábado, 5 de Septiembre .....          | Gregorio Suarez Suarez     |
| Domingo, 6 de Septiembre .....         | Eugenio Juan Marrero Donat |
|  | Barbaro Gutierrez Guerra   |
| *Lunes, 7 de Septiembre .....          | Ricardo Rodriguez Odelta   |
|  | Alberto Dolorit Despaigne  |
|  | Javier Diaz Bombu          |
| Martes, 8 de Septiembre .....          | Mario Montaner Diaz        |

\*\*\*\*\*



Nuestros mejores deseos de que tengan un día alegre y feliz en su cumpleaños las siguientes personas:

- Lunes, 14 de Septiembre de 1981 ..... A. Crescencio Martínez Gómez
- Martes, 15 de Septiembre ..... Dagoberto Ríos Milán
- Miércoles, 16 de Septiembre ..... Juana Bilbao Pérez

\*\*\*\*\*

AVISOS

El Centro de Visitas abrirá solamente de lunes a viernes, de 8:00 A.M. a 5:00 P.M. Todos los refugiados que esperen recibir visitas, deben informarles a sus familiares y amigos, de este nuevo horario.

\*\*\*\*\*

A partir del lunes 14 de Septiembre, la Vida Nueva será publicada los lunes y los jueves.

\*\*\*\*\*

NOTICIAS DE DEPORTES

El lunes 14 de Septiembre a las 5:30 P.M. el equipo de Estrellas de Pelota (formado por los equipos de Papaíto, del Gato y el equipo del Area de Familia), jugará contra al Batallón Militar 571 de la Policía Militar, el equipo que perdió la semana pasada con un resultado de 13 carreras contra 12. La Policía Militar viene a la revancha.

Los himnos nacionales de Cuba y de Estados Unidos, se tocarán a las 5:30 antes de comenzar el juego. No se pierdan este juego!

\*\*\*\*\*

PRÓXIMOS EVENTOS

El sábado 19 de Septiembre tendrá lugar un juego de balompié a las 2:00 P.M. en el que competirán los refugiados cubanos contra la Universidad de Westark.

\*\*\*\*\*

ENTREVISTA DEL DÍA

Entrevistamos hoy a María Lucía Castillo Aranzola, natural de Santa Clara, capital de la provincia de Las Villas donde ha pasado la mayor parte de su vida. "Siempre me gustó Santa Clara -- nos dice. Para mí, Santa Clara es como una segundo Habana".

María nos habla de su infancia. "De niña, disfrutaba los juegos naturales de esa edad, y aunque vine de una familia pobre, recuerdo mi niñez abundante de juguetes". Con cierta nostalgia, añade "En Cuba quedaron mis padres y mis dos hijos: una niña de 10 años y un varón de 12 años". Continúa: Desde joven soñé con venir a Los Estados Unidos, ya que la vida en Cuba me resultaba intolerable. Quisiera, cuando salga del refugio, unirme a mi esposo; prosperar en este país; ser una mujer trabajadora, una mujer de mi casa. Espero que mis padres se sientan orgullosos de mi vida en los Estados Unidos. Creo que en este país todo me irá bien porque soy una mujer luchadora. Espero algún día, ser independiente; tener mi hogar; poder traer a mis padres y a mis hijos".

Entrevistó: Mireya Robles

María Lucía Castillo Aranzola